



## Freunde Bulgariens e.V.

Eduard Mörike Weg 10 ♦ 66133 Saarbrücken ♦ Tel: 0681 61575

freunde-bulgariens-saar.de

Kindersprachschule "Vasil Levski" Saarbrücken-Kaiserslautern-Homburg



### Saarbrücken/ Kaiserslautern

### Саарбрюкен/ Кайзерслаутерн

#### Anmeldung für die Schulklassen und Vorschulgruppe 2024/25

#### Записване за училищните класове и предучилищната група 2024/25

\*Art von Unterricht: ПРИСЪСТВЕНО ОБУЧЕНИЕ

\*Вид обучение: PRESENZUNTERRICHT

Angaben zum Schüler/Данни за ученика

Vorname 2.Vorname Name      собствено , бащино и фамилно име

Geboren am: ..... Ort: .....

Роден на

Месторождение

\*Staatsangehörigkeit, Reisepass Numer.....

Гражданство ЕГН, номер на задграничен паспорт

Anschrift: .....

Адрес

Tel.: ..... Email.....

Тел.

Емейл

\*Krankenversicherung bei: Mutter /Vater Krankenkasse:.....

Здравна застраховка към: Майка/ Баща Здравноосигурителна каса

\*Angaben zu den Eltern/Данни за родителите

\*Mutter (Vorname, Name): .....

Майка (име, фамилия)

\*Vater (Vorname, Name): .....

Баща (име, фамилия)

\*Erziehungsberechtigt: .....

Родител/Настойник

\*Telefonische Erreichbarkeit bei unvorhergesehenen Ereignissen

Телефон за връзка при непредвидени обстоятелства

Mutter:..... Vater:.....

Майка

Баща

Sonstige:.....

Други

- 1 -



1.Vors.: AntoniY Ganev , tel.0049 163 146 5090, Mail: [tonyganev@hotmail.com](mailto:tonyganev@hotmail.com)

Leiterin der Kindersprachschule "Vasil Levski" -Evelina Avramova, Mail: [evelinaavramova@yahoo.de](mailto:evelinaavramova@yahoo.de)



## Freunde Bulgariens e.V.

Eduard Mörike Weg 10 ♦ 66133 Saarbrücken ♦ Tel: 0681 61575

freunde-bulgariens-saar.de

Kindersprachschule "Vasil Levski" Saarbrücken-Kaiserslautern-Homburg



**Ich/Wir bestätigen mit meiner/unsere(r) Unterschrift, dass unsere(n) Tochter/Sohn nach dem Unterrichtschluss das Schulgelände allein nicht verlassen darf.**

Потвърждавам(е) с подписа си, че дъщеря/синът ми/ни след края на учебната занятия не може да напусне училището сам/а.

Подпис/Unterschrift: .....

**Falls die Zahl der eingereichten Anmeldungen die Kapazität der jeweiligen Klasse und der materiellen Basis übersteigt, wird das Eingangsdatum der Anmeldung berücksichtigt.**

В случай, че броят на подадените заявки за записване надхвърля капацитета на даден клас и на материалната ни база, датата на подаване на заявлението ще се взема под внимание.

**Bitte, richten Sie Ihre ungeklärten Anfragen bezüglich Anmeldung neuer Kinder an der Schule an die elektronische Anschrift [bgschule.sb@gmail.com](mailto:bgschule.sb@gmail.com), [bg.schule\\_v.levski.sb@abv.bg](mailto:bg.schule_v.levski.sb@abv.bg) oder <https://bg-schule-saar.de/bg>, oder rufen Sie uns montags vom 9 bis 12 Uhr an: +49 1631465050 oder +49681 61575.**

**Eine Entscheidung über die Anmeldung kann auch nach ein bis zwei Probestunden getroffen werden. Diese sollen ebenfalls zur Orientierung über das Niveau der Kinder/Schüler dienen.**

По неизяснени въпроси, свързани със записване на нови деца в училището, моля да изпратите запитване на електронния ни адрес <https://bg-schule-saar.de/bg> или на [bgschule.sb@gmail.com](mailto:bgschule.sb@gmail.com), [bg.schule\\_v.levski.sb@abv.bg](mailto:bg.schule_v.levski.sb@abv.bg). Решение за записване на детето може да се вземе и след 1-2 пробни часа.

А на следните телефони: +49 1631465050, +49 681 61575 можете да получите информация всеки понеделник от 9 до 12 часа.

**Die Schulgebühr beträgt 30 Euro pro Monat für Schüler, die in Großraum Saarbrücken oder Kaiserslautern wohnen. Für Schüler aus der Region Saarland oder Rheinland-Pfalz die Schulgebühr ist 25 Euro pro Monat. Für ein zweites Kind in der Schule ist die Schulgebühr 20 Euro monatlich, für ein drittes und jedes weiteres Kind – 5 Euro. Die Gebühren sind jeweils bis zum 10. Tag des Monats zu überweisen.**

Училищната такса е **30 Евро месечно** за ученици, живеещи в Саарбрюкен и Кайзерслаутерн. За ученици извън двата града, таксата е **25 Евро месечно**, предвид разстоянието и пътните разходи. За второ дете таксата е **20 Евро месечно**, за трето и всяко следващо дете – **5 евро**. Сумата трябва да бъде преведена **най-късно до 10 число на месеца**.

**Die Monatsraten (12 Monatsraten) können durch SEPA Lastschriftverfahren eingezogen werden oder sind alternativ auf das Konto der Schule zu überweisen.** Es ist möglich die Jahressumme auf einmal zu zahlen.

**Месечните такси се превеждат на сметката на училището или се теглят от сметката Ви за всеки календарен месец.** Възможно е да заплатите месечната вноска за цялата година еднократно – т.е. 12 месечни вноски.

- 2 -

1.Vors.: Antoniyan Ganey, tel.0049 163 146 5090, Mail: [tonyganey@hotmail.com](mailto:tonyganey@hotmail.com)

Leiterin der Kindersprachschule "Vasil Levski" - Evelina Avramova, Mail: [evelinaavramova@yahoo.de](mailto:evelinaavramova@yahoo.de)





## Freunde Bulgariens e.V.

Eduard Mörike Weg 10 ♦ 66133 Saarbrücken ♦ Tel: 0681 61575

freunde-bulgariens-saar.de

Kindersprachschule "Vasil Levski" Saarbrücken-Kaiserslautern-Homburg



### Konto der Schule/Сметка на училището

**Важно:** Моля, запишете си сметката училището, защото формулярът остава в училището.

**Kontoinhaber :** Freunde Bulgariens eV

**Name der Bank:** Vereinigte Volksbank eG Saarlouis-Sulzbach/Saar

**IBAN:** DE28 5909 2000 1058 2100 10

**BIC:** GENODE51SB2

**Verwendungszweck - Monatsrate für .....**Klasse, BG Schule

(Name des Schulers/ Име на ученика)

**Eine Kündigung ist nur am Ende des Schuljahres möglich, um die Unterrichtsplanung sicherstellen zu können.**

Отписването от училището е възможно само в **края на учебната година**, с цел да не се нарушава планирането на занятията.

**Datum**

Дата

**Unterschrift der/des Erziehungsberechtigte(n)**

Подпис на родител/настойник

.....

.....

**Bulgarische Sprachschule „Vasil Levski“**

**Saarbrücken, Kaiserslautern/Homburg**

**Evelina Avramova-Ganeva**

**Tel.:0681/61575 und 0163/146 50 50**

**E-Mail: : [bgschule.sb@gmail.com](mailto:bgschule.sb@gmail.com)**

[bg.schule\\_v.levski.sb@abv.bg](mailto:bg.schule_v.levski.sb@abv.bg)

[www.bgschulesb.de](http://www.bgschulesb.de) , Facebook Българско училище в Саарбрюкен / Кайзерслаутерн/ Хомбург

**Freunde Bulgariens e.V.**

Eduard Mörikeweg 10

66133 Saarbrücken

Tel. 0681/61575

freunde.bulgariens@gmail.com

